

**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну касательно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, поданной компанией «ЮК сибед рисорсиз, лтд»

I. Введение

1. 23 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией «ЮК сибед рисорсиз, лтд». Заявка покрывает район общей площадью порядка 116 000 км² в восточной части зоны Кларион-Клиппертон в Тихом океане.

2. В соответствии с пунктом 1(с) правила 20 вышеуказанных Правил Генеральный секретарь вербальной нотой от 28 мая 2012 года уведомил членов Органа о получении заявки и распространил информацию общего характера касательно заявки. Генеральный секретарь включил также рассмотрение заявки в качестве пункта повестки дня Юридической и технической комиссии на ее заседаниях 9–19 июля 2012 года.

II. Методика рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в Правилах



требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 14; и располагает ли он финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 21 и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. В пункте 5 правила 21 предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13 и 17 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила выступить с презентацией заявки Председателя и Главного исполнительного директора Стивена Болла, которого заявитель назначил своим представителем; его сопровождали Директор Данкан Каннингхэм, заместитель юрисконсульта Министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Кристофер Хумерсли, заместитель главного научного советника Министерства по делам бизнеса, инноваций и квалифицированных кадров Руперт Льюис, Чарльз Морган (сотрудник по экологическому планированию, «Плэннинг солюшнз, инк»), Ралф Спикерманн (технический консультант), Вик Верма (Развитие стратегических предприятий), Дэррен Хейкманн (консультант по технологии и экономике), Джон Стивенс (помощник главного юрисконсульта) и Дженнифер Уоррен (сотрудник по связи с правительством и вопросам регулирования). Вслед за презентацией члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения. Проведя первоначальное рассмотрение, Комиссия постановила также поручить своему Председателю направить заявителю через Генерального секретаря в письменном виде перечень вопросов. Представленные заявителем письменные ответы были учтены Комиссией при последующем рассмотрении ею заявки.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

7. Наименование и координаты заявителя:
 - a) наименование: «ЮК сибед рисорсиз, лтд» (UK Seabed Resources Ltd);
 - b) местонахождение: Cunard House, 15 Regent Street, London SW1Y 4LR, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
 - c) почтовый адрес: тот же, что и выше;
 - d) номер телефона: +44(0) 20 7979 8020;
 - e) номер факса: +44(0) 20 7979 8090;
 - f) адрес электронной почты: нет.
8. Назначенный заявителем представитель:
 - a) имя и фамилия: Стивен Болл (Stephen Ball);
 - b) местонахождение: то же, что и выше;
 - c) номер телефона: тот же, что и выше;
 - d) номер факса: тот же, что и выше;
 - e) адрес электронной почты: Stephen.ball@ukseabedresources.co.uk;
 - f) место регистрации и основное место деятельности/домициль заявителя: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
9. Заявитель указал, что «ЮК сибед рисорсиз лтд» — дочерняя компания, принадлежащая «Локхид Мартин ЮК хоулдингз лтд» (ЛМЮК). Как «ЮК сибед рисорсиз лтд», так и ЛМЮК представляют собой корпорации, сформированные согласно законам Соединенного Королевства и базирующиеся в Соединенном Королевстве.

B. Поручительство

10. Поручившееся государство: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
11. Дата сдачи на хранение документа Соединенного Королевства о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и дата согласия на обязательность Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 25 июля 1997 года.
12. Удостоверение о поручительстве датировано 11 мая 2012 года и выдано Винсентом Кейблом, Министром по делам бизнеса, инноваций и квалифицированных кадров правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Обновленное удостоверение о поручительстве представлено 11 июля 2012 года.

13. В удостоверении о поручительстве говорится, что Соединенное Королевство берет на себя ответственность за деятельность заявителя, предусмотренную статьей 139 и пунктом 4 статьи 153 Конвенции и пунктом 4 статьи 4 приложения III к ней. Поручившееся государство утверждает, что заявитель является должным образом инкорпорированной и зарегистрированной компанией согласно законам Соединенного Королевства с головной конторой в Соединенном Королевстве; как таковой, он является юридическим лицом Соединенного Королевства. Оно утверждает далее, что Председатель и Главный исполнительный директор является гражданином и резидентом Соединенного Королевства и что компании необходимо будет получить лицензию согласно законодательству Соединенного Королевства о глубоководной добыче. Соответственно, поручившееся государство заявляет, что компания находится под эффективным контролем и надзором правительства Соединенного Королевства.

14. В письме от 18 мая 2012 года заявитель ссылается на национальные правила в качестве важного элемента ответственного поручительства, как было разъяснено в консультативном заключении, вынесенном 1 февраля 2011 года Камерой по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву. В этой связи в поручившемся государстве действует законодательство по вопросам глубоководной добычи и приняты соответствующие правила, включая Акт о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года и Правила глубоководной добычи (лицензирование разведки) 1984 года. В вышеуказанном письме заявитель утверждает, что поручившееся государство подтвердило, что «ЮК сибед рисорсиз лтд» отвечает всем требованиям лицензирования разведки согласно его внутреннему законодательству, включая требования, предъявляемые к техническому и финансовому потенциалу, эффективному контролю и экологически ответственной разведке. Соответственно, поручившееся государство выдало заявителю разведочную лицензию на заявочный район, которая вступит в силу по заключении контракта между заявителем и Органом.

C. Заявочный район

15. Заявочный район занимает пространство общей площадью 116 000 км² и находится в восточной части зоны Кларион-Клиппертон. Этот район неразрывен и делится на две области, обозначенные часть А (58 280 км²) и часть В (58 620 км²), которые прилегают друг к другу. Глубина водной толщи в районе варьируется от 2600 до 4400 м, большей частью порядка 4000 м. Значительных особенностей рельефа морского дна немного — несколько подводных гор на западе заявочного района, включая гайот Дауда, который возвышается от морского дна до уровня на 500 м ниже поверхности воды. Небольшие горы в заявочном районе возвышаются лишь до глубины порядка 2500 м. Координаты и общее местонахождение участков заявочного района указаны в приложении к настоящему документу.

D. Прочая информация

16. Дата получения заявки: 23 мая 2012 года.

17. Заявитель ранее не заключал контрактов с Органом.

18. Заявитель представил письменное обязательство за подписью назначенного заявителем представителя, в котором говорится, что заявитель будет следовать правилу 14 Правил.

19. В соответствии с правилом 19 заявитель уплатил сбор в размере 250 000 долл. США.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

20. С заявкой были представлены следующие технические документы и сведения:

- a) информация относительно заявочного района:
 - i) границы заявочного района — перечень географических координат в соответствии со Всемирной геодезической системой 1984 года;
 - ii) карта и перечень координат раздела района на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности;
 - iii) информация, позволяющая Совету обозначить зарезервированный район на основе предположительной коммерческой ценности двух частей заявочного района, включая следующие имеющиеся у заявителя данные:
 - a. данные о местоположении, съемке и оценке полиметаллических конкреций в заявочном районе;
 - b. описание технологий в области добычи и обработки полиметаллических конкреций;
 - c. карты батиметрии и регионального уклона и информация о наличии и надежности данных;
 - d. данные о средней плотности (плотности залегания полиметаллических конкреций, нанесенные на карту с указанием местонахождения точек пробоотбора);
 - e. данные о среднем содержании металлических элементов, представляющих коммерческий интерес (сортность), на основе химического анализа (в процентах сухого веса) и соответствующие карты сортности;
 - f. комбинированные карты плотности залегания и сортности полиметаллических конкреций;
 - g. расчеты предположительной коммерческой ценности раздела заявочного района на две части;
 - h. описание методов, использованных заявителем;
 - b) информация о скорости и направлении ветров, высоте, периодичности и направлении волн, скорости и направлении течений, солености воды, температуре и биологических сообществах;

с) удостоверение о поручительстве, выданное поручившимся государством;

d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

f) план работы по разведке;

g) программы подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

21. Для проведения оценки финансовых возможностей заявителя Комиссии была представлена заверенная условная балансовая ведомость в соответствии с пунктом 5(a) правила 12 Правил, поскольку заявителем является недавно созданный субъект. Условная балансовая ведомость заверена назначенным представителем заявителя. Заявитель представил также проверенные сводные финансовые ведомости ЛМЮК, материнской компании заявителя, за 2009, 2010 и 2011 годы в соответствии с пунктом 5(b) правила 12. В письме с описанием финансовых возможностей заявителя назначенный им представитель указывает, что в случае необходимости заявитель может воспользоваться ресурсами «Локхид Мартин корпорейшн» (ЛМК), в которую входит ЛМЮК.

B. Технические возможности

22. Заявитель указал, что он обладает правами, обеспечивающими ей доступ к определенным данным, ресурсам и экспертному потенциалу ЛМК, имеющим отношение к методам разведки, анализа и добычи полиметаллических конкреций. Заявитель указал, что ЛМК была основным подрядчиком и поставщиком технологий консорциума «Оушн минералз компани» (ОМКО), который был одним из ведущих участников усилий, предпринимавшихся в области полезных ископаемых морского дна в 1970-х и 1980-х годах. Кроме того, ЛМК обладает более чем 50-летним опытом конструкторских разработок крупномасштабных океанических систем, включая множество глубоководных мероприятий. Таким образом, заявитель может воспользоваться богатым опытом и обширными техническими возможностями в области полиметаллических конкреций, которые сформировались за долгие годы работы, в результате недавних анализов и текущих усилий ЛМК.

23. Проводя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель представил информацию, касающуюся его опыта работы, накопленных знаний, кадрового потенциала, технических возможностей и компетентности в контексте предлагаемого плана работы и

касающуюся оснащения, методов и технологий, необходимых для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Заявитель представил также информацию касательно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей, угрожающих морской среде и потенциального воздействия на нее. Заявитель представил далее сведения о деятельности, которая будет проведена в течение первых пяти лет контракта, включая выявление потенциальных участков коммерческой добычи и формирование научной группы экологов и биологов, обладающих богатым опытом бентических экологических исследований в абиссальной части Тихого океана, в частности в зоне Кларион-Клиппертон. Заявитель представил предварительную оценку воздействия ожидаемой деятельности в течение первого пятилетнего периода, включая не нарушающее экологического равновесия зондирование и пробоотбор в очень малых объемах. Заявитель указал также, что в течение первых пяти лет осуществления программы разведки он будет компилировать отдельные экологические данные (например, общие характеристики бентических сообществ, сбор фоновых данных и испытательный мониторинг), а также прочую соответствующую информацию для использования в решениях о природоохранных мероприятиях и мониторинге в контексте последующей разведочной деятельности и коммерческой добычи ресурсов. Это, в частности, позволит завершить всеобъемлющую экологическую экспертизу коммерческой добычи ресурсов, включая программу мониторинга операций по коммерческой добыче. Что касается деятельности по истечении первого пятилетнего периода, то заявитель указал, что эта деятельность не будет предприниматься без соответствующих и необходимых экологических исследований и консультаций. Заявитель указал также, что такая деятельность будет проводиться только с согласия поручившегося государства и Органа и после изучения требований будущих правил Органа касательно добычи.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для обозначения зарезервированного района и определения равной предположительной коммерческой ценности

24. Заявитель указал координаты точек, разделяющих заявочный район на две части равной предположительной коммерческой ценности. Совет по рекомендации Комиссии обозначит одну из этих частей районом, зарезервированным за Органом. Другая часть станет разведочным районом заявителя. Расчет предположительной коммерческой ценности производился заявителем в несколько этапов.

A. Методика расчета заявителем предположительной коммерческой ценности

25. Заявитель представил как исходные данные, так и среднекригированные параметры плотности залегания и сортности по блокам заявочного района. Заявитель представил также основу расчетов кригированных значений и анализ вариограмм. По данным предварительной экономической оценки

концептуальных систем добычи и обработки, ключевыми факторами оценки добычного участка выступают плотность залегания и концентрация никеля, а также максимальный уклон морского дна.

В. Оценка

26. Комиссия проанализировала данные по двум областям (часть А и часть В), в результате чего были сформулированы следующие замечания касательно плотности залегания конкреций, содержания металлов и морфологии морского дна:

а) имеющиеся батиметрические данные указывают, что рельеф морского дна менее пересеченный в части А, нежели в части В, где имеется несколько подводных гор в центральной и южной зонах;

б) общая площадь части А (58 280 км²) и части В (58 620 км²) составляет 116 000 км². Разница в площади составляет 340 км²;

с) в части А в общей сложности 283 пробоотборные точки, а в части В — 242 (точки на границе между двумя частями считаются дважды). Заявитель включил также 322 точки пробоотбора, примыкающие к заявочному району во избежание интерполяции пограничного эффекта. В основу оценки коммерческой ценности двух частей легло пространственное распределение концентрации металлов и плотности залегания;

д) средняя плотность залегания (исходя из неинтерполированных данных) в части А несколько выше (13,72 кг/ м²), чем в части В (13,45 м²) при сопоставимой тандартной погрешности;

е) принимая во внимание, что концентрация никеля в конкрециях в основном колеблется от 1,2 процента до 1,5 процента во всем заявочном районе, определяющим параметром коммерческой ценности частей А и В выступает плотность залегания. Диаграмма частотности содержания никеля показывает, что в части А частотность концентраций никеля свыше 1,2 процента несколько выше, чем в части В;

ф) пространственное распространение данных о плотности залегания конкреций показывает, что в части А выше число участков с высокой плотностью залегания (3), чем в части В (1).

С. Резюме и выводы касательно определения равной предположительной коммерческой ценности

27. Опираясь на имеющиеся данные и анализы, Комиссия пришла к мнению о том, что обе части района обладают аналогичным потенциалом в плане поиска конкурентоспособных добычных участков. Вместе с тем на основе вышеуказанных соображений батиметрии, плотности залегания конкреций и содержания никеля Комиссия постановила рекомендовать Совету обозначить часть А районом, зарезервированным за Органом.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

28. Сообразно с правилом 18 Правил заявка включает следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как–то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

с) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

д) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

е) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;

ф) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

29. Комиссия отметила, что в соответствии с правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним контрактору надлежит разработать программу подготовки кадров в сотрудничестве с Органом. Комиссия отметила далее, что заявитель представил подробности предлагаемой программы подготовки. В ходе осуществления предлагаемого плана работы заявитель предоставит по меньшей мере 10 стажерам ценную возможность принять участие в одной из следующих программ подготовки: программа подготовки кадров в ходе разведки на море (океанографическая, экологическая, геологическая и геофизическая деятельность), программа стипендий (продолжительностью примерно 24 месяца каждая) и программа инженерной подготовки (примерно 3 месяца). Кроме того, заявитель указал, что, в зависимости от сроков разведочной программы и квалификации кандидата, прочие учебные возможности могут появиться на суше в областях металлургии, морской инженерии, морской биологии, коммерческой деятельности, финансов и в других соответствующих смежных областях.

IX. Заключение и рекомендации

30. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VIII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель

- а) выполнил положения Правил;
- б) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;
- в) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

31. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

32. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

- а) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;
- б) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;
- в) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

33. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный «ЮК сибед рисорсиз, лтд».

34. Комиссия рекомендует также Совету обозначить указанную в заявке на утверждение плана работы по разведке часть А районом, зарезервированным за Органом, и выделить часть В заявителю в качестве его разведочного района.

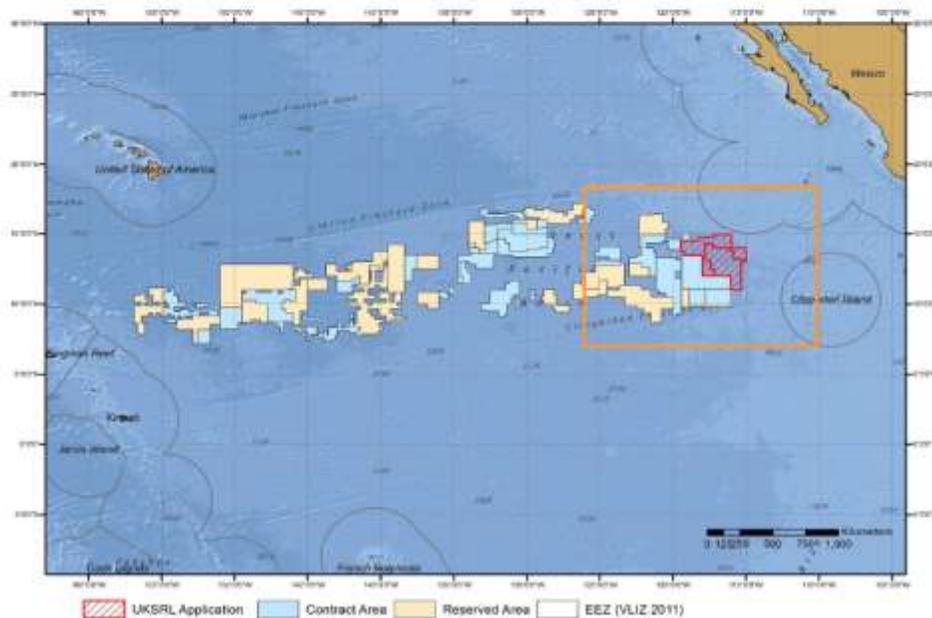
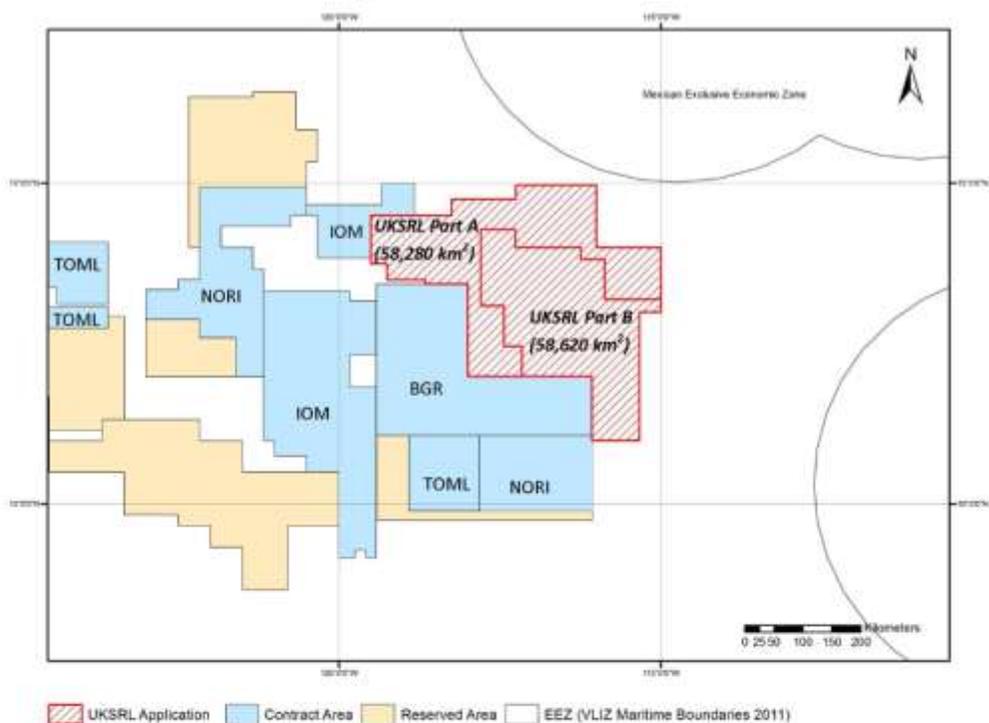
Приложение

Перечень координат и карта общего местоположения предложенных зарезервированного района (часть А) и разведочного района (часть В)

	<i>Turning point</i>	<i>Latitude (decimal degrees)</i>	<i>Longitude (decimal degrees)</i>
Part A	1	12.00000	-117.16000
	2	12.00000	-118.00000
	3	13.43333	-118.00000
	4	13.43333	-118.66667
	5	13.50000	-118.66667
	6	13.50000	-119.25000
	7	13.75000	-119.25000
	8	13.75000	-119.50000
	9	14.50000	-119.50000
	10	14.50000	-118.25000
	11	14.75000	-118.25000
	12	14.75000	-117.25000
	13	14.96667	-117.25000
	14	14.96667	-116.00000
	15	14.00000	-116.00000
	16	14.00000	-115.00000
	17	13.20000	-115.00000
	18	13.20000	-115.87000
	19	13.82000	-115.87000
	20	13.82000	-116.24000
	21	14.00000	-116.24000
	22	14.00000	-117.26000
	23	14.28000	-117.26000
	24	14.28000	-117.80000
	25	13.10000	-117.80000
	26	13.10000	-117.44000
	27	12.47000	-117.44000
	28	12.47000	-117.16000
Part B	1	11.00000	-116.06667
	2	12.00000	-116.06667
	3	12.00000	-117.16000
	4	12.47000	-117.16000
	5	12.47000	-117.44000
	6	13.10000	-117.44000

	<i>Turning point</i>	<i>Latitude (decimal degrees)</i>	<i>Longitude (decimal degrees)</i>
	7	13.10000	-117.80000
	8	14.28000	-117.80000
	9	14.28000	-117.26000
	10	14.00000	-117.26000
	11	14.00000	-116.24000
	12	13.82000	-116.24000
	13	13.82000	-115.87000
	14	13.20000	-115.87000
	15	13.20000	-115.00000
	16	13.00000	-115.00000
	17	13.00000	-115.33333
	18	11.00000	-115.33333

UK Seabed Resources Ltd Application Areas:



Сокращения: BGR, Federal Institute for Geosciences and Natural Resources of Germany - Федеральный институт землеведения и природных ресурсов; EEZ, Exclusive Economic Zone – исключительная экономическая зона; IOM, Interoceanmetal Joint Organization – совместная организация «Интерокеанметалл»; NORI, Nauru Ocean Resources, Inc. - «Науру оушн рисорсиз, инк.»; TOML, Tonga Offshore Mining Limited - «Тонга оффшор майнинг, лтд.»; UKSRL: UK Seabed Resources Ltd. - «ЮК seabed рисорсиз, лтд»; VLIZ, Flanders Marine Institute – Морской институт Фландрии.